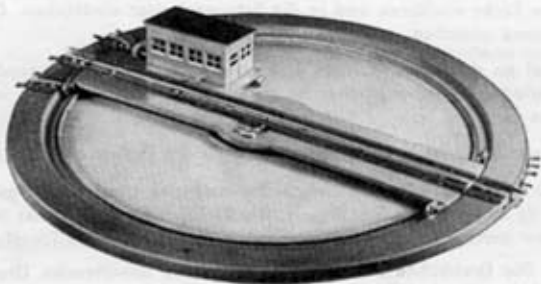


MÄRKLIN HO

GEBR. MÄRKLIN & CIE. GÖPPINGEN/WURTT. GERMANY



7026

7027

7028

7186

68702

L 0457 ju

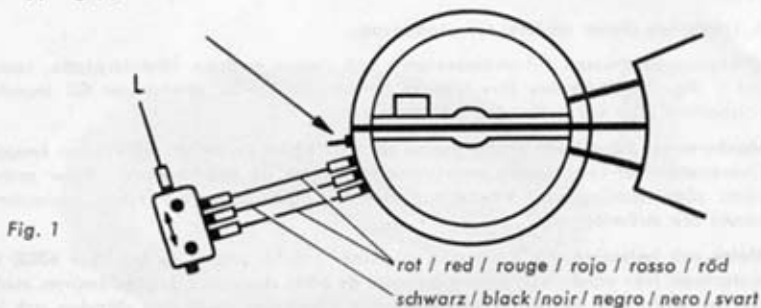
Drehscheibe 7026, 7027 und Lokomotivschuppen 7028

Anweisung für den Anschluß.

1. Abschrauben der beiden äußeren Rauchabzüge auf dem Dach des Lokomotivschuppens; Dach vorn etwas anheben und nach hinten abschieben.
2. Für jede Lokomotiv-Einfahrt je 2 Gleisstücke 5106 und je 1 Gleisstück 5109 zusammenstecken, durch die geöffneten Türen einführen und in die Schienenhalter eindrücken. Die Schienenenden sollen an der Rückwand anstoßen.
3. Beleuchtungssockel an den Seitenwänden einklemmen und an entsprechende Verteilerplatten anschließen. Dach wieder aufsetzen; dabei ist zu beachten, daß es richtig in die Schlitze der Rückwand geschoben wird.
4. Anschluß der Gleisstücke des Lokomotivschuppens an die Drehscheibe.
5. Verbinden der Drehscheibe mit dem Umschalter und des Umschalters mit einer Verteilerplatte, die an Licht (L) angeschlossen ist (Fig. 1). Die Rückleitung des Stromes (Masse) führt durch den Gleiskörper oder durch den Massestecker an der Drehscheibe zum Transformator.

Betriebsanweisung. Die Drehbühne wird durch einen etwas anhaltenden Druck auf den einen oder anderen Knopf des Umschalters betätigt. Stimmt die Drehrichtung mit dem Pfeil des Umschalters nicht überein, so sind die beiden roten Kabel am Umschalter zu tauschen. Die Bewegung der Drehbühne wird automatisch am nächsten Anschlußgleis wieder abgeschaltet. Gleichzeitig wird dieses Gleis unter Spannung gesetzt. Von den Anschlüssen für die Lokomotivschuppen kann also jeweils nur einer unter Spannung stehen.

Freier Stecker für Masse-Anschluß (0)
 Plug for earth connection (0)
 Prise pour la Masse (0)
 La clavija libre está prevista para la unión a la masa (0)
 Spina libera per raccordo di massa (0)
 Uttag för nollkoppling (0)



Motorantrieb und Beleuchtung. Zum Schmieren der Getriebe und zum Auswechseln der Bürsten 60030 ist das Haus auf der Drehbühne nach Lösen der beiden Schrauben abzunehmen. Die Lager sind mit 1—2 Tropfen feinstem Öl zu schmieren, jedoch müssen Kollektor und Bürsten sowie Schleifer und Schleifring am Drehpunkt der Scheibe stets ölfrei gehalten werden.

Turntable 7026, 7027, and Engine Shed 7028

Instructions for Fitting up and Connecting.

1. Unscrew the two outer smoke vents on the shed roof, lift roof slightly at front end and push off towards the back.
2. For each engine bay, make up two rail sections 5106 and one section 5109; pass these in through the open doors and push into the track holders, making sure that the ends of the rails come up against the rear wall.
3. Clip lamp sockets to side walls and connect to the appropriate distributor plates. Replace roof, making sure it is pushed properly into the slot in the rear wall.
4. Connect the engine shed track sections to the turntable.
5. Connect up the turntable to switch and the latter to a distributor plate connected to L (fig. 1). The current return (or earth) is either through the track or through the earth lead on the turntable to the transformer.

Directions. The turntable is moved by keeping a rather sustained pressure on one of the push buttons on the switch. If the turntable does not turn in the direction of the arrow on the switch, reverse the two red cables on the latter. The turntable automatically stops moving at the next connecting track and the current is also switched on to the latter at the same time. Thus, only one road to the shed from the turntable is "live" at a time.

Motor Drive and Lighting. The cabin on the turntable platform must be taken off by undoing

Turntable 7026, 7027, and Engine Shed 7028

Instructions for Fitting up and Connecting.

1. Unscrew the two outer smoke vents on the shed roof, lift roof slightly at front end and push off towards the back.
2. For each engine bay, make up two rail sections 5106 and one section 5109; pass these in through the open doors and push into the track holders, making sure that the ends of the rails come up against the rear wall.
3. Clip lamp sockets to side walls and connect to the appropriate distributor plates. Replace roof, making sure it is pushed properly into the slot in the rear wall.
4. Connect the engine shed track sections to the turntable.
5. Connect up the turntable to switch and the latter to a distributor plate connected to L (fig. 1). The current return (or earth) is either through the track or through the earth lead on the turntable to the transformer.

Directions. The turntable is moved by keeping a rather sustained pressure on one of the push buttons on the switch. If the turntable does not turn in the direction of the arrow on the switch, reverse the two red cables on the latter. The turntable automatically stops moving at the next connecting track and the current is also switched on to the latter at the same time. Thus, only one road to the shed from the turntable is "live" at a time.

Motor Drive and Lighting. The cabin on the turntable platform must be taken off by undoing

the two screws, to change the brushes 60030 or to lubricate the gears. The bearings must be oiled with a drop or two of very fine oil, but the commutator and brushes and the sliding contact and slipping on the pivot of the table must always be kept free of oil.



Pont tournant 7026, 7027, et Remise à machines 7028

Branchement.

1.- Dévisser les 2 cheminées extérieures sur le toit de la remise, soulever légèrement le toit et le pousser vers l'arrière.



Fig. 2

Gleisharfe
Gridiron yard
Faisceau de voies

Emparrillado de via
Fascio di binari
Spårssystem

rouges à l'inverseur. Le pont s'arrête automatiquement lorsqu'il est en face de la voie suivante, qui est automatiquement mise sous tension.

Moteur d'entraînement et éclairage. Pour remplacer les balais 60030 ou pour graisser le moteur il faut démonter la cabine du pont après desserrage des 2 vis de fixation.



Placa giratoria 7026, 7027 y depósito de locomotoras 7028

Instrucciones para el empalme.

1.º Se destornillan las dos aberturas de evacuación de humo exteriores en el techo del depósito de locomotoras y, luego, se levanta dicho techo un poco y se empuja hacia atrás.

2.º Para cada una de las entradas de locomotora se unen 2 tramos de vía 5106 y un tramo de vía 5109, que se introducen por las puertas abiertas y aprietan sobre los portacarriles. Los extremos de los carriles deben tocar la pared posterior del depósito.

3.º Se aprisionan después los zócalos de alumbrado en las paredes laterales y se unen a las placas de distribución correspondientes. Seguidamente, vuelve a colocarse el techo observando que se introduzca bien en las hendiduras de la pared posterior.

4.º Se unen los tramos de vía del depósito de locomotoras a la placa giratoria.

5.º Se conecta la placa giratoria con el conmutador y éste con la placa de distribución unida a L (fig. 1). La corriente de retorno (masa) va, por la vía o la clavija de masa de la placa giratoria, al transformador.

Instrucciones para el servicio. La placa giratoria se pone en funcionamiento oprimiendo con un poco de insistencia uno u otro de los botones del conmutador. Si el sentido de rotación no corresponde al indicado por la flecha del conmutador, se invierten los dos cables rojos unidos a él. El movimiento de la placa giratoria se interrumpe automáticamente al encontrarse frente a la vía de empalme siguiente. Al mismo tiempo se pone bajo tensión esta última. Sólo una de las diferentes conexiones para el depósito de locomotoras puede estar bajo tensión.

Motor de impulsión y alumbrado. Para lubricar los mecanismos y para cambiar las escobillas 60030 se quita la caseta montada en la placa giratoria después de haber soltado los dos tornillos. Entonces se lubrican los cojinetes con 1 a 2 gotas del aceite más fino, conservando, sin embargo, exentos de aceite el colector y las escobillas así como el potín y el anillo en el punto de rotación de la placa giratoria.



Piattaforma girevole 7026, 7027 e rimessa per locomotive 7028

Istruzioni per il raccordo.

1. Svitare i due aspiratori esterni sul tetto della rimessa. Sollevare un poco il tetto anteriormente e sospingerlo all'indietro.
2. Riunire per ciascuna via di accesso delle locomotive 2 binari 5106 ed 1 binario 5109, introdurli attraverso le porte aperte e premerli nei porta-rotaie. Le estremità dei binari debbono far contatto con la parete di fondo.
3. Innestare le prese di illuminazione negli attacchi delle pareti laterali e collegarle alle

piastre di distribuzione corrispondenti. Rimettere a posto il tetto, facendo attenzione che venga spinto esattamente nella fessura della parete posteriore.

4. Collegare gli elementi dei binari della rimessa alla piattaforma girevole.

5. Unire la piattaforma girevole con il commutatore ed il commutatore con una piastra di derivazione, che è congiunta a L (fig. 1). Il ritorno della corrente (massa) avviene attraverso l'elemento di binario o attraverso la spina di massa alla piattaforma verso il trasformatore.

Istruzioni per l'uso. La piattaforma girevole funziona mediante una pressione un poco continuata sopra l'uno o l'altro dei bottoni del commutatore. Se il senso di rotazione non corrisponde alla freccia del commutatore occorre invertire i due cavi rossi raccordati a quest'ultimo. Il movimento della piattaforma si interrompe automaticamente al prossimo binario di raccordo. Al tempo stesso questo binario vien posto sotto tensione. Dei differenti raccordi per le rimesse uno solo può rimanere sotto tensione.

Funzionamento del motore ed illuminazione. Per lubrificare gl'ingranaggi e per il cambio delle spazzole 60030 è necessario togliere la cabina sulla piattaforma dopo aver allentato le due viti. I supporti si lubrificano con 1-2 gocce di olio finissimo, però il collettore e le spazzole come pure il pattino e l'anello di congiunzione sul perno girevole della piastra non debbono essere assolutamente oleati.



Vändskiva 7026, 7027 och Lokstall 7028

Anslutning:

1. Skruva av de båda yttre skorstenarna på lokstallet och lyft upp framkanten på taket en aning och tag bort det bakåt.

2. Till varje uppställningsspår åtgår antingen 5106 och en skena 5109. Skenorna skjutes in genom de öppna portarna och trycks fast på rälshållarna. Se till att skenan vidrör lokstallets bortre vägg.
3. Belysningssocklarna fästes vid sina hållare på väggarna och anslutes till resp. fördelarplattor. Taket sättes på sin plats igen. Se till att det passas in ordentligt i skåran på den bakre väggen.
4. Lokstallets skenor anslutes till vändskivan.
5. Koppla vändskivan till strömbrytaren och denna med en fördelarplatta, som är ansluten vid L (fig. 1). Strömmen förs tillbaka (jordledning) från vändskivan till transformatorn via rälsbädden eller via nolluttaget på vändskivan.

Manövrering. Vändskivan vrids genom att man håller en av strömbrytarens knappar nedtryckt. Överensstämmer inte skivans vridrörelse med pilen på strömbrytaren, byter man plats på de båda röda ledningarna. Vändskivan stoppar automatiskt vid nästa inkopplingskena och denna blir strömförande.

Motor och belysning. För smörjning av motor och för utbyte av borstpar 60030 tar man bort motorhuset från vändskivan genom att lossa de båda skruvarna. Lagren smörjes med 1-2 droppar olja av bästa sort. Se till att kollektorn och borstparet såväl som släpskor och kontaktskenor hålls rena från olja.

